## Traditional Chinese version of the ACSS questionnaire used by the Mandarinspeaking Taiwanese people

## 2	急性膀胱炎症狀分數問卷							
講指出恋在過去24小時有沒有以下症狀、並評估症狀的觀重程度 (每一項症狀只選擇—個答案)  1 頻尿且小便量少 (頻繁上扇所)	初診問卷 - A 部份							
議指出您在過去24小時有沒有以下症款,並評估症款的嚴重程度(每一項症款只選擇—個答案)								
□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □	請指出您在過去24小時有沒有以下症狀,並評估症狀的嚴重程度(每一項症狀只選擇一個答案)							
□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □				0	1	2	3	
1 頻原且小侵量少(頻繁上扇所)					□有,輕微			
典型症狀  3		1	頻尿且小便量少 (頻繁上廁所)		一天5-6次	一天7-8次	一天9-10次或	
4 从不允许的感觉保充以後不久退想再去保存。 □無 □有、粗微 □有、中度 □有、截量		2	急尿感 (突然且無法控制的尿意)	口無	□有,輕微	□有,中度	□有,嚴重	
5 下腹耶 (肚臍下方) 有疼痛或不舒服的感覺	典型症狀	3	尿尿時有灼熱感或疼痛感	口無	□有,輕微	□有,中度	□有,嚴重	
6		4	尿不乾淨的感覺(尿完以後不久還想再去尿尿)	口無	□有,輕微	□有,中度	□有,嚴重	
# 典型症状*総分 = 分		5	下腹部(肚臍下方)有疼痛或不舒服的感覺	口無	□有,輕微	□有,中度	□有,嚴重	
## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ##		6	(月經沒有來的狀態下) 看到尿液中有血	□無	□有, 輕微	□有,中度	□有,嚴重	
<ul> <li>盤園別症狀</li> <li>整題 分</li></ul>								
<ul> <li>靈別症狀</li> <li>(10) 展選月高的成党或發見了</li></ul>		7	侧腰痛 (單邊或兩邊)	口無	□有, 輕微	□有,中度	□有,嚴重	
鑑別症狀 10		8	陰道分泌物的量、顏色或氣味與平時不同	口無	□有,輕微	□有,中度	□有,嚴重	
鑑別症狀 10		9	尿道口有分泌物(非透明分泌物)	口無	□有,輕微	□有,中度	□有,嚴重	
選重度)   \$37.5 ° \$37.6 ° \$38.0 38.9 ° \$239.0 ° \$38.0	鑑別症狀			口無	□有, 輕微			
### ### ### ### ### ### ### ### ### ##		10		≤37.5 °C	37.6-37.9 °C	38.0-38.9 °C	≥39.0 °C	
□○沒有不舒服 (完全沒有症狀,感覺跟平常一樣) □□ 轉展不舒服 (感覺比平常差一些) □□ 中度不舒服 (感覺比平常差) □□ 和度不舒服 (感覺化轉) 請評估以上症狀在過去24小時如何影響你的日常活動/工作? (只選擇一個答案) □○完全沒有影響 (照常活動/工作) □□ 和檢影等 (因為症狀,我的活動/工作量需要稍微降低) □□ 中度影響 (日常活動/工作學得比較吃力) □□ 服養影響 (我幾乎不能活動/工作) 請評估以上症狀在過去24小時如何影響你的社交活動 (拜訪他人,與朋友聚會等等)(只選擇一個答案) □○完全沒有影響 (執的社交活動完全沒有改變,我的生活跟平常一樣) □□ 和授影響 (社交活動稍微減少) □□ 中度影響 (社交活動稍微減少) □□ 中度影響 (社交活動稍微減少) □□ 中度影響 (社交活動明顯減少,我大部分時間只能待在家裡) □□ 鼠 重影響 (很糟,我幾乎無法出門)  "生活品質"總分 = 分 請說明你在填問卷時是否有以下狀況: 正在月經期間  □無 □有    □有    □有    電診有糖尿病 (高血糖)    □無 □有    □有    □有    電診有糖尿病 (高血糖)    □無 □有    □方    □素    □有    □有    □有    □方    □素    □方    □素    □方    □素    □有    □有    □方    □素    □有    □方    □素    □有    □方    □素    □有    □有    □方    □素    □表    □方    □表    □表    □方    □表    □表    □表    □和						"鑑別症狀"絲	息分 = 分	
11 □1 輕微不舒服 (感覺比平常差一些) □2 中度不舒服 (感覺比平常差) □3 嚴重不舒服 (感覺比平常差) □0 完全沒事影響 (照常活動/工作? (只選擇一個答案) □0 完全沒事影響 (照常活動/工作) □1 輕微影響 (因為症狀,我的活動/工作量需要稍微降低) □2 中度影響 (日常活動/工作學得比較吃力) □3 嚴重影響 (我幾乎不能活動/工作) 請評估以上症狀在過去24小時如何影響你的社交活動 (拜訪他人,與朋友聚會等等)(尺選擇一個答案) □0 完全沒有影響 (我的社交活動完全沒有改變,我的生活跟平常一樣) □1 輕微影響 (社交活動稍微減少) □2 中度影響 (社交活動稍微減少) □2 中度影響 (社交活動明顯減少,我大部分時間只能待在家裡) □3 嚴重影響 (報槽,我幾乎無法出門)  "生活品質"總分 = 分 請說明你在填問卷時是否有以下狀況: 正在月經期間 □無□有 經常在條群的相關症狀 更年期的症狀 (例如熱潮紅) □無□有 電診有糖尿病 (高血糖) □点□有 電診有糖尿病 (高血糖) □素□有 電診有糖尿病 (高血糖)			請評估以上症狀在過去24小時造成的不舒服程度(	只選擇一個答案	₹)			
□2 中度不舒服 (感覺比平常差) □3 嚴重不舒服 (感覺很糟) 請評估以上症狀在過去24小時如何影響你的日常活動/工作? (只選擇一個答案) □0 完全沒有影響 (照常活動/工作) □1 輕微影響 (因為症狀,我的活動/工作董需要稍微降低) □2 中度影響 (日常活動/工作變得比較吃力) □3 嚴重影響 (我幾乎不能活動/工作) 請評估以上症狀在過去24小時如何影響你的社交活動 (拜訪他人,與朋友聚會等等)(只選擇一個答案) □0 完全沒有影響 (我的社交活動完全沒有改變,我的生活跟平常一樣) □1 輕微影響 (社交活動明顯減少,我大部分時間只能待在家裡) □3 嚴重影響 (很糟,我幾乎無法出門)  "生活品質"總分 = 分 請說明你在填問卷時是否有以下狀況。 正在月經期問 □無 □有 輕前症候群的相關症狀 □年期的症狀 □無 □有 經濟 確診有糖尿病 (高血糖) □素 □有 確診有糖尿病 (高血糖) □素 □有			□0 沒有不舒服 (完全沒有症狀,感覺跟平常一樣)					
□③ 嚴重不舒服(感覺很糟) 請評估以上症狀在過去24小時如何影響你的日常活動/工作? (只選擇一個答案) □○ 完全沒有影響 (照常活動/工作量需要稍微降低) □2 中度影響 (日常活動/工作變得比較吃力) □③ 嚴重影響 (我幾乎不能活動/工作) 請評估以上症狀在過去24小時如何影響你的社交活動 (拜訪他人,與朋友聚會等等)(尺選擇一個答案) □○ 完全沒有影響 (我的社交活動完全沒有改變,我的生活跟平常一樣) □1 輕微影響 (社交活動稍瀕減少) □2 中度影響 (社交活動稍瀕減少) □2 中度影響 (社交活動明顯減少,我大部分時間只能待在家裡) □③ 嚴重影響 (很糟,我幾乎無法出門)  "生活品質"總分 = 分請說明你在填問卷時是否有以下狀況: 正在月經期間 經前症候群的相關症狀 □無 □有 經濟症候群的相關症狀 □無 □有 複字相助症狀 (例如熱潮紅) □無 □有 複字 □無 □有		11	□1 輕微不舒服 (感覺比平常差一些)					
生活品質  12			□2 中度不舒服 (感覺比平常差)					
生活品質  12 □ 1 軽微影響 (因為症狀,我的活動/工作量需要稍微降低) □ 2 中度影響 (日常活動/工作變得比較吃力) □ 3 嚴重影響 (我幾乎不能活動/工作) 請評估以上症狀在過去24小時如何影響你的社交活動 (拜訪他人,與朋友聚會等等)(只選擇一個答案) □ 0 完全沒有影響 (我的社交活動完全沒有改變,我的生活跟平常一樣) □ 1 輕微影響 (社交活動稍微減少) □ 2 中度影響 (社交活動稍微減少) □ 2 中度影響 (社交活動明顯減少,我大部分時間只能待在家裡) □ 3 嚴重影響 (很糟,我幾乎無法出門)  "生活品質"總分 = 分請說明你在填問卷時是否有以下狀況: 正在月經期間 □無□有 經前症候群的相關症狀 更年期的症狀 (例如熱潮紅) □無□有 □無□有 □禁育糖尿病 (高血糖) □無□有			□3 嚴重不舒服 (感覺很糟)					
生活品質  12 □1 軽微影響 (因為症狀,我的活動/工作量需要稍微降低) □2 中度影響 (日常活動/工作變得比較吃力) □3 嚴重影響 (我幾乎不能活動/工作)  請評估以上症狀在過去24小時如何影響你的社交活動 (拜訪他人,與朋友教會等等)(只選擇一個答案) □0 完全沒有影響 (我的社交活動完全沒有改變,我的生活跟平常一樣) □1 輕微影響 (社交活動稍微減少) □2 中度影響 (社交活動明顯減少,我大部分時間只能待在家裡) □3 嚴重影響 (很糟,我幾乎無法出門)  "生活品質"總分 = 分  請親明你在填問卷時是否有以下狀況: 正在月經期間 □無 □有 經前症候群的相關症狀 更年期的症狀 (例如熱潮紅) □無 □有 「無 □有			請評估以上症狀在過去24小時如何影響你的日常活	動/工作? (只選	擇一個答案)			
生活品質 □2 中度影響 (日常活動/工作變得比較吃力) □3 嚴重影響 (我幾乎不能活動/工作) 請評估以上症狀在過去24小時如何影響你的社交活動 (拜訪他人, 與朋友聚會等等)(只選擇一個答案) □0 完全沒有影響 (我的社交活動完全沒有改變, 我的生活跟平常一樣) □1 輕微影響 (社交活動稍微減少) □2 中度影響 (社交活動稍微減少) □3 嚴重影響 (社交活動稍微減少) ・ 我選重影響 (社交活動明顯減少, 我大部分時間只能待在家裡) □3 嚴重影響 (很糟, 我幾乎無法出門)  "生活品質"總分 = 分 請說明你在填問卷時是否有以下狀況: 正在月經期間 □無 □有 經前症候群的相關症狀 更年期的症狀 (例如熱潮紅) □無 □有 標字 □無 □有 確診有糖尿病 (高血糖) □無 □有 種診有糖尿病 (高血糖) □無 □右			□0 完全沒有影響 (照常活動/工作)					
□2 甲度影響 (日常活動/工作變得比較吃力) □3 嚴重影響 (我幾乎不能活動/工作)  請評估以上症狀在過去24小時如何影響你的社交活動 (拜訪他人,與朋友聚會等等)(只選擇一個答案) □0 完全沒有影響 (我的社交活動完全沒有改變,我的生活跟平常一樣) □1 輕微影響 (社交活動稍微減少) □2 中度影響 (社交活動明顯減少,我大部分時間只能待在家裡) □3 嚴重影響 (很糟,我幾乎無法出門)  "生活品質"總分 = 分  請說明你在填問卷時是否有以下狀況: 正在月經期間 □無□有 經前症候群的相關症狀 更年期的症狀 (例如熱潮紅) 懷空□無□有 確診有糖尿病(高血糖) □無□有	1 10 10 66	12	□1 輕微影響 (因為症狀,我的活動/工作量需要稍	微降低)				
請評估以上症狀在過去24小時如何影響你的社交活動 (拜訪他人, 與朋友聚會等等)(只選擇一個答案) □0 完全沒有影響 (我的社交活動完全沒有改變, 我的生活跟平常一樣) □1 輕微影響 (社交活動稍微減少) □2 中度影響 (社交活動明顯減少, 我大部分時間只能待在家裡) □3 嚴重影響 (很糟, 我幾乎無法出門)  "生活品質"總分 = 分 請說明你在填間卷時是否有以下狀況: 正在月經期間 □無□有 經前症候群的相關症狀  □無□有 □無□有 □無□有 「中無□有 「中無□和 「	生活品質		□2 中度影響 (日常活動/工作變得比較吃力)					
□0 完全沒有影響 (我的社交活動完全沒有改變,我的生活跟平常一樣) □1 輕微影響 (社交活動稍微減少) □2 中度影響 (社交活動明顯減少,我大部分時間只能待在家裡) □3 嚴重影響 (很糟,我幾乎無法出門)  "生活品質"總分 = 分  請說明你在填問卷時是否有以下狀況: 正在月經期間 □無□有 經前症候群的相關症狀 更年期的症狀 (例如熱潮紅) 懷孕□血無□有 確診有糖尿病 (高血糖) □無□有			□3 嚴重影響 (我幾乎不能活動/工作)					
13			請評估以上症狀在過去24小時如何影響你的社交活	動 (拜訪他人,	與朋友聚會等等	学)(只選擇一個答	<b>答案</b> )	
□2 中度影響 (社交活動明顯減少,我大部分時間只能待在家裡) □3 嚴重影響 (很糟,我幾乎無法出門)  "生活品質"總分 = 分  請說明你在填問卷時是否有以下狀況: 正在月經期間 □無□有 經前症候群的相關症狀 更年期的症狀 (例如熱潮紅)□無□有 懷孕□無□有 □結 □が有糖尿病(高血糖)□点□有 □無□有 □無□有 □無□有 □無□有 □無□有 □禁済糖尿病(高血糖)□点□有 □無□有 □無□有 □無□有 □禁済糖尿病(高血糖)□点□有 □無□有			□0 完全沒有影響 (我的社交活動完全沒有改變, 非	戏的生活跟平常	一樣)			
□3 嚴重影響 (很糟,我幾乎無法出門)  "生活品質"總分 = 分  請說明你在填問卷時是否有以下狀況:  正在月經期間 □無□有 □無□有 □無□有 □無□有 □無□有 □無□有 □無□有 □無□		13	□1 輕微影響 (社交活動稍微減少)					
<td a<="" align:="" left;"="" rowspan="2" style="text-align: left;" td=""><td colspan="5">,</td></td>			<td colspan="5">,</td>	,				
請説明你在填問卷時是否有以下狀況:  正在月經期間 □無 □有  經前症候群的相關症狀 □無 □有  便年期的症狀 (例如熱潮紅) □無 □有  懷孕 □無 □有  確診有糖尿病 (高血糖) □無 □有  本診有糖尿病 (高血糖) □無 □有  種診問卷 - B 部份  姓名:								
額外補充       工在月經期間       □無       □有         經前症候群的相關症狀       □無       □有         更年期的症狀 (例如熱潮紅)       □無       □有         懷孕       □無       □有         確診有糖尿病 (高血糖)       □無       □有         姓名:       身分證字號:       複診日期: / /         請與第一次填寫問卷時比較, 症狀是否有改變:		"生活品質"總分= 分						
額外補充       14       極前症候群的相關症狀 更年期的症狀 (例如熱潮紅)       □無       □有         懷孕       □無       □有         確診有糖尿病 (高血糖)       □無       □有         枚名:       身分證字號:       複診日期: / /         請與第一次填寫問卷時比較, 症狀是否有改變:								
額外補充       14       更年期的症狀 (例如熱潮紅)       □無       □有         懷孕       □無       □有         確診有糖尿病 (高血糖)       □無       □有         複診問卷 - B 部份       母分證字號:       複診日期: / /         姓名:       身分證字號:       複診日期: / /         請與第一次填寫問卷時比較, 症狀是否有改變:			正在月經期間			□無	□有	
更早期的症狀 (例如熱潮紅)       □無       □有         懷孕       □無       □有         確診有糖尿病 (高血糖)       □無       □有         複診問卷 - B 部份       姓名:       身分證字號:       複診日期: / /         請與第一次填寫問卷時比較, 症狀是否有改變:	ar at the de	14	经前症候群的相關症狀			□無	□有	
確診有糖尿病 (高血糖) □無 □有 □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □	<b>劉外補允</b>		更年期的症狀 (例如熱潮紅)			□無	□有	
複診問卷 - B 部份  姓名:			懷孕			□無	□有	
姓名:			確診有糖尿病 (高血糖)			口無	□有	
姓名:								
姓名:	複診問卷	- B à	<b>『</b> 份					
請與第一次填寫問卷時比較,症狀是否有改變:	姓名:				複	診日期:	/ /	
□0 有,我感覺非常好(所有症狀已經完全消失)		請與	第一次填寫問卷時比較,症狀是否有改變:					
□1 有,我感覺比較好了(大部分症狀都消失了)	-b- 4 434 -11							
病程變化 □2 有,我感覺只變好一些些(只有部分症狀消失)		□2 有,我感覺只變好一些些(只有部分症狀消失)						
□3 沒有,幾乎沒有改變(我的症狀還是差不多)								
□4 有,我感覺更差了(我的情況比上次更差)								
	請再回答一							
	請再回答一次A部分的問題1-14							